

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 227



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. augusztus 29.

Tartalom

## I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

### RENDELETEK

A Bizottság 788/2009/EK rendelete (2009. augusztus 28.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1

★ A Bizottság 789/2009/EK rendelete (2009. augusztus 28.) a kórokozó-átvivők támadásával szembeni védelem és a kéknyelv-betegségre vonatkozó ellenőrzési és megfigyelési programok minimumkövetelményei tekintetében az 1266/2007/EK rendelet módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 3

## II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

### HATÁROZATOK

#### Bizottság

2009/624/EK:

★ A Bizottság határozata (2009. augusztus 28.) a 2004/211/EK határozatnak az élő lóféléknek és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának közösségi behozatalára feljogosított harmadik országok és országrészek jegyzékében Brazíliára és Mauritiusra vonatkozó bejegyzések tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2009) 6385. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 7

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

AJÁNLÁSOK

**Bizottság**

2009/625/EK:

- ★ A Bizottság ajánlása (2009. augusztus 20.) egy versenyképesebb audiovizuális és tartalomipar, továbbá egy befogadó tudásalapú társadalom érdekében a digitális környezethez igazodó médiaműveltségről ..... 9

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 788/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 28.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2009. augusztus 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 28-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	39,9
	XS	37,6
	ZZ	38,8
0707 00 05	MK	33,2
	TR	102,1
	ZZ	67,7
0709 90 70	TR	107,2
	ZZ	107,2
0805 50 10	AR	107,8
	BR	122,7
	UY	124,1
	ZA	68,4
	ZZ	105,8
0806 10 10	EG	155,8
	TR	105,3
	ZZ	130,6
0808 10 80	AR	101,6
	BR	78,0
	CL	82,5
	CN	67,1
	NZ	81,6
	US	95,4
	UY	42,1
	ZA	80,5
	ZZ	78,6
0808 20 50	AR	145,7
	TR	125,3
	ZA	88,8
	ZZ	119,9
0809 30	TR	124,6
	ZZ	124,6
0809 40 05	IL	93,9
	ZZ	93,9

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 789/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 28.)

## a kórokozó-átvivők támadásával szembeni védelem és a kéknyelv-betegségre vonatkozó ellenőrzési és megfigyelési programok minimumkövetelményei tekintetében az 1266/2007/EK rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kéknyelv-betegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó külön rendelkezések megállapításáról szóló, 2000. november 20-i 2000/75/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének c) pontjára, 11. és 12. cikkére, valamint 19. cikkének harmadik bekezdésére,

mivel:

- (1) A kéknyelv-betegségre fogékony fajokhoz tartozó egyes állatok szállításának ellenőrzése, megfigyelése, felügyelete és korlátozása tekintetében a 2000/75/EK tanácsi irányelv végrehajtási szabályairól szóló, 2007. október 26-i 1266/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> meghatározza az említett állatok korlátozás alá vont körzetekbe és körzetekből történő szállítására a kéknyelv-betegséggel kapcsolatban alkalmazandó szabályokat. A rendelet emellett meghatározza az említett állatok, valamint azok spermája, petesejtje és embriója szállítására vonatkozó, a 2000/75/EK irányelv által előírt körzetelhagyási tilalom alóli mentesség feltételeit. E feltételek egyike az említett állatok kórokozó-átvivők támadásával szembeni védelme is.
- (2) A kéknyelv-betegségre a tagállamokban alkalmazott ellenőrzési és megfigyelési programok rugalmasabbá tétele érdekében, különösen pedig az „alacsony kockázatú területek” elhatárolására alternatív stratégiákat kell kidolgozni a kontrollállatokkal történő megfigyelésére, amelyek egyben ugyanolyan biztonsággal képesek annak kimutatására is, hogy a vírus nem terjed. A szerológiai/virologiai felmérések a más célra gyűjtött minták vizsgálatára is kiterjedhetnek, így például a vágóhidakról vagy ömlesztett tejből származó mintákéra.
- (3) A tapasztalat azt mutatja, hogy nehezen alkalmazhatók az 1266/2007/EK rendeletnek a kórokozó-átvivőknek való kitettség megelőzésére hozott követelményei. Bizonyos feltételek mellett ugyanakkor egyes létesítményekben, mint pl. mesterséges megtermékenyítő központokban vagy karanténállomásokon lehetőség van arra, hogy megelőzzék az állatok kórokozó-átvivőknek való kitettségét. A kórokozó-átvivők támadásával szembeni

védelem nem csupán rovarirtó szerek és/vagy riasztószerek használatának függvénye kellene hogy legyen, hanem követelményként kellene állítani azt is, hogy az állatokat olyan létesítményben tartsák, amely kórokozó-átvivőtől mentes, és ahol kiegészítő intézkedésekkel, elsősorban a megfelelő fizikai elkülönítés és a vegyi kezelés (rovarirtó szerekkel és/vagy riasztószerekkel) kombinációjával akadályoznák meg, hogy az állatok a kórokozó-átvivőkkel érintkezzenek. A kórokozó-átvivők jelenlétének hiányát az említett létesítményeken belül felállított kórokozó-átvivő csapdákkal lehetne biztosítani.

- (4) Az EFSA állat-egészségügyi és állatjóléti testületének „A kéknyelv-betegségnek az állatszállítmányokban történő terjedéséről” szóló, 2008. szeptember 11-én elfogadott tudományos véleménye <sup>(3)</sup> szerint az állatok kis terjedési kockázatú szezonális időszakban történő szállításának – még külön ellenőrzés elvégzése nélkül is – jelentősen alacsonyabb a kockázata a többi időszakhoz képest, még ha ez utóbbinál szerológiai vagy PCR-vizsgálatot végeznek is. Továbbá, ha a szállítás ideje, amíg az állatok ki vannak téve a kórokozó-átvivők támadásának, nem haladja meg az egy napot, kockázatcsökkentő intézkedésként az állatoknak megfelelő hatékonyságú védelmet biztosít ezen támadásokkal szemben a rovarirtó szerek és/vagy riasztószerek használata.
- (5) A vakcinázást alkalmazó, és a kéknyelvbetegség-vírus speciális szerotípusa vagy szerotípusai terjedésétől mentes, „alacsony kockázatú területeken” történő átszállítás nem jelent fertőzési kockázatot az állatokra.
- (6) Ezért bizonyos eltéréseket kell megállapítani az 1266/2007/EK rendeletben meghatározott azon általános követelményekre, miszerint az állatokat és a kórokozó-átvivőket valamennyi szállításkor rovarirtó szerekkel és/vagy riasztószerekkel kell kezelni.
- (7) Az 1266/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 327., 2000.12.22., 74. o.<sup>(2)</sup> HL L 283., 2007.10.27., 37. o.<sup>(3)</sup> EFSA Lap (2008) 795., 1–56. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1266/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk (2a) bekezdésében a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„(2a) Az I. melléklet 1.1.2.1. vagy 1.1.2.2. pontjával összhangban elvégzett ellenőrzések végrehajtását követően rendelkezésre álló elégséges járványügyi adatokat figyelembe vevő kockázatelemzési eredmények alapján a tagállamok »oltást alkalmazó és a kéknyelvbetegség-vírus szerotípusának vagy szerotípusainak terjedése nélküli korlátozás alá vont körzetnek« (»alacsony kockázatú terület«) jelölhetik ki a védőkörzet egy részét az alábbi feltételekkel:”

2. A 9. cikk (1) bekezdésének c) pontja, valamint (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„c) ha egy korlátozás alá vont körzeten való átszállítás során több mint egy nap pihenőidőt terveznek egy ellenőrző ponton, az állatokat egy kórokozó-átvivőtől mentes létesítményben való elhelyezéssel kell védeni a kórokozó-átvivők támadásától.

(2) E cikk (1) bekezdése nem alkalmazandó, ha az átszállítás:

a) a korlátozás alá vont körzet kizárólag járványügyiileg releváns földrajzi területéről kiindulva vagy azon áthaladva történik, az V. mellékletben meghatározottak szerint a kéknyelv-betegség tekintetében szezonálisan kórokozóátvivő-mentes időszakban; vagy

b) a 7. cikk (2a) bekezdése szerint a korlátozás alá vont körzetben »alacsony kockázatú területnek« tekintendő részből vagy részen keresztül történik.

(3) Amennyiben az állat megfelel a III. melléklet A. részének 5., 6. vagy 7. pontjában meghatározott feltételek legalább egyikének, az állatok kezelésére az (1) bekezdés a) és b) pontjában szereplő, valamint az állatok védelmére az (1) bekezdés c) pontjában szereplő rendelkezések nem alkalmazandók.

(4) Az e cikk (1) bekezdésében említett állatok esetében a következő szöveggel kell kiegészíteni a 64/432/EGK, 91/68/EGK és 92/65/EGK irányelvben meghatározott, illetve a 93/444/EGK határozatban említett megfelelő egészségügyi bizonyítványokat:

»A ...-on (*termék neve*) ...-án/-én (*dátum*), rovarirtóval/riasztószerrel elvégzett kezelés megfelel az 1266/2007/EK rendeletnek (\*)«.

(\*) HL L 283., 2007.10.27., 37. o.”

3. A 9a. cikk a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az e cikk (1) bekezdésében említett állatok esetében a következő szöveggel kell kiegészíteni a 64/432/EGK, 91/68/EGK és 92/65/EGK irányelvben meghatározott, illetve a 93/444/EGK határozatban említett megfelelő egészségügyi bizonyítványokat:

»Az állatok megfelelnek az 1266/2007/EK rendelet 9a. cikke (1) bekezdésében foglaltaknak.«”

4. Az I. és a III. melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 28-án.

a Bizottság részéről  
Androulla VASSILIOU  
a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

Az I. és a III. melléklet az alábbiak szerint módosul:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.1.2.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.1.2.2 Szerológiai/virológiai felmérések:

- legalább a kékenyelv-betegségre fogékony fajok populációira vonatkozó aktív éves szerológiai/virológiai vizsgálati program, melynek célja, hogy bizonyítékokat szerezzen a kékenyelvbetegség-vírus átviteléről olyan véletlenszerű szerológiai és/vagy virológiai vizsgálatokkal, melyeket minden, járványügyileg releváns földrajzi területen elvégeznek, és erre az évről évre abban az időszakában kell sort keríteni, amikor a legnagyobb valószínűséggel észlelhető fertőzés vagy szerokonverzió,
- oly módon kell megtervezni, hogy a minták reprezentatívak legyenek és igazodjanak a járványügyileg releváns földrajzi területről a mintába felvételre kerülő, betegségre fogékony fajok populációjának struktúrájához, a minta méretét pedig úgy kell kiszámítani, hogy 95 %-os megbízhatósággal észlelni lehessen 20 %-os előfordulást a járványügyileg releváns földrajzi területen a betegségre fogékony fajok populációjában. A korlátozás alá vont körzet egy részének a 7. cikk (2a) bekezdésével összhangban »alacsony kockázatú területként« való elkülönítése céljából a felmérésben a minta méretét pedig úgy kell kiszámítani, hogy 95 %-os megbízhatósággal észlelni lehessen 2 %-os havi előfordulást a járványügyileg releváns földrajzi területen a betegségre fogékony fajok populációjában,
- biztosítani hivatottak, hogy a beoltott vagy immunizált populációkból származó szeropozitív állatok ne vegyenek részt a szerológiai felmérésekben,
- biztosítani hivatottak, hogy a laboratóriumi vizsgálatot oly módon folytassák le, hogy a pozitív ellenőrző vizsgálatokat olyan konkrét, szerotípusra vonatkozó szerológiai/virológiai vizsgálatok kövessék, melyek a járványügyileg releváns földrajzi területen várhatóan előforduló kékenyelvbetegség-szerotípusra vagy -szerotípusokra irányulnak, és melyek az előforduló kékenyelvbetegség-szerotípusok meghatározásához szükségesek,
- megtervezhetőek oly módon is, hogy a vakcinázási lefedettséget és a korlátozás alá vont körzetben előforduló, különböző kékenyelvbetegség-szerotípusok megoszlását ellenőrizzék,
- kiterjedhetnek a más célra gyűjtött minták vizsgálatára is, így például a vágóhidakról vagy ömlesztett tejből származó mintákéra.”

b) A 2.2.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2.2.2 Szerológiai/virológiai felmérések:

- legalább a kékenyelv-betegségre fogékony fajok populációira vonatkozó aktív éves szerológiai/virológiai vizsgálati program, melynek célja, hogy bizonyítékokat szerezzen a kékenyelvbetegség-vírus átviteléről olyan véletlenszerű szerológiai és/vagy virológiai vizsgálatokkal, melyeket minden, járványügyileg releváns földrajzi területen elvégeznek, és erre az évről évre abban az időszakában kell sort keríteni, amikor a legnagyobb valószínűséggel észlelhető fertőzés vagy szerokonverzió,
- oly módon kell megtervezni, hogy a minták reprezentatívak legyenek és igazodjanak a járványügyileg releváns földrajzi területről a mintába felvételre kerülő, betegségre fogékony fajok populációjának struktúrájához, a minta méretét pedig úgy kell kiszámítani, hogy 95 %-os megbízhatósággal észlelni lehessen 20 %-os előfordulást a járványügyileg releváns földrajzi területen a betegségre fogékony fajok populációjában,
- biztosítani hivatottak, hogy a beoltott vagy immunizált populációkból származó szeropozitív állatok ne vegyenek részt a szerológiai felmérésekben,
- kiterjedhetnek a más célra gyűjtött minták vizsgálatára is, így például a vágóhidakról vagy ömlesztett tejből származó mintákéra.”

2. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az A. rész a következőképpen módosul:

i. a 2. pontban az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az állatokat a kiszállításig egy kórokozó-átvivőktől mentes létesítményben tartva védelemben részesítették a kórokozó-átvivőkkel szemben, a kiszállítást megelőzően legalább 60 napig.”;

ii. a 3. pontban az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az állatokat kiszállításukig az V. melléklet szerint meghatározott szezonálisan kórokozóátvívő-mentes időszakban szezonálisan kéknyelvbetegség-mentes körzetben tartották, vagy legalább 28 napig a kórokozó-átvívőkkel szembeni védelemben részesítették őket egy kórokozó-átvívőktől mentes létesítményben, és ebben az időszakban az OIE Terrestrial Manual szerint a kéknyelv-betegség víruscsoportjához tartozó antitestek kimutatására szolgáló szerológiai vizsgálatot végeztek az állatoktól a kórokozó-átvívők támadásaival szembeni védettségi időszak vagy a szezonálisan kórokozóátvívő-mentes időszak kezdetét követően legalább 28 nappal begyűjtött mintákon, amely vizsgálat negatív eredménnyel zárult.”;

iii. a 4. pontban az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az állatokat kiszállításukig az V. melléklettel összhangban meghatározott szezonálisan kórokozóátvívő-mentes időszakban szezonálisan kéknyelvbetegség-mentes körzetben tartották, vagy legalább 14 napig kórokozó-átvívőkkel szembeni védelemben részesítették őket egy kórokozó-átvívőktől mentes létesítményben, és ebben az időszakban az OIE Terrestrial Manual szerint kórokozó-kimutató vizsgálatot végeztek az állatoktól a kórokozó-átvívőkkel szembeni védettségi időszak vagy a szezonálisan kórokozóátvívő-mentes időszak kezdetét követően legalább 14 nappal begyűjtött mintákon, amely vizsgálat negatív eredménnyel zárult.”

b) A B. rész b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a spermavétel alatt és a spermavétel megkezdése előtt legalább 60 napig védték a kórokozó-átvívők támadásaival szemben egy kórokozó-átvívőktől mentes létesítményben;”.

c) A C. rész 2. pontja b) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az embriók/petesejtek kinyerése alatt és az embriók/petesejtek kinyerésének megkezdése előtt legalább 60 napig védték a kórokozó-átvívők támadásaival szemben egy kórokozó-átvívőktől mentes létesítményben;”.

---

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. augusztus 28.)

**a 2004/211/EK határozatnak az élő lóféléknek és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának közösségi behozatalára feljogosított harmadik országok és országrészek jegyzékében Brazíliára és Mauritiusra vonatkozó bejegyzések tekintetében történő módosításáról**

(az értesítés a C(2009) 6385. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/624/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a lófélék mozgására és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1990. június 26-i 90/426/EGK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 12. cikke (1) és (4) bekezdésére, valamint 19. cikkének bevezető mondatára, illetve i. és ii. pontjára,

tekintettel a 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. pontjában felsorolt külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EGK tanácsi irányelvre<sup>(2)</sup> és különösen annak 17. cikke (3) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

(1) A tagállamok által az élő lófélék, továbbá a lófélék spermájának, petesejtjeinek és embrióinak behozatalára feljogosított harmadik országok és azok részei jegyzékének megállapításáról szóló, 2004. január 6-i 2004/211/EK bizottsági határozat<sup>(3)</sup> felállítja azon harmadik országok, illetve ezen országok részeinek jegyzékét, amelyekből a tagállamok engedélyezik a törzskönyvezett lovak ideiglenes behozatalát, a törzskönyvezett lovak ideiglenes

kivitel utáni újrabehozatalát, a vágásra szánt lófélék, a törzskönyvezett, valamint a tenyésztési és termelési célú lófélék behozatalát, illetve a lófélék spermájának, petesejtjeinek és embrióinak behozatalát.

(2) A 90/426/EGK irányelv 13. cikke (1) bekezdésének c) pontja és a 92/65/EGK irányelv D. melléklete II. fejezete A. részének 2. pontja értelmében a lófélék spermája, petesejtjei és embriói olyan harmadik országból, illetve azok olyan területeiről származhatnak, amelyek legalább 6 hónapja mentesek a takonykórtól.

(3) 2008. szeptember 5-én Brazília értesítette az Állat-egészségügyi Világszervezetet (OIE) annak megerősítéséről, hogy São Paulo államban, São Paulo külvárosában egy lóban takonykórt találtak. Ennek érdekében, hogy a lófélék spermájának, petesejtjeinek és embrióinak behozatala folytatódhasson a betegségtől mentes területekről, a Bizottság elfogadta a 2008/804/EK határozatot<sup>(4)</sup>, amely törölte São Paulo államot a 2004/211/EK határozat I. mellékletéből, a Brazília területeinek listájáról.

(4) A Brazília által szolgáltatott információk és garanciák fényében, valamint tekintettel arra, hogy több mint 6 hónap telt el a takonykór megjelenése és a fertőzött állat megsemmisítése óta, São Paulo államot vissza kell venni a 2004/211/EK határozat I. mellékletébe, Brazília területeinek listájára annak érdekében, hogy a lóféléknek, illetve azok spermájának, petesejtjeinek és embrióinak behozatala folytatódhasson Brazíliának e területéről. A

<sup>(1)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 42. o.

<sup>(2)</sup> HL L 268., 1992.9.14., 54. o.

<sup>(3)</sup> HL L 73., 2004.3.11., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 277., 2008.10.18., 36. o.

2004/211/EK határozat I. mellékletében a Brazíliát érintő bejegyzést ezért ennek megfelelően módosítani kell.

- (5) A Mauritiuson végzett állat-egészségügyi vizsgálat olyan hiányosságokra derített fényt, amelyek miatt az ezen országból származó lóféléknek a Közösségbe történő behozatalát azon törzskönyvezett lovakra kell korlátozni, amelyek megfelelnek a törzskönyvezett, valamint a tenyésztési és termelési célú lófélék behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételekről és a szükséges állatorvosi bizonyítványról szóló, 1993. február 5-i 93/197/EKG bizottsági határozat <sup>(1)</sup> II. mellékletének E. részében lefektetett állat-egészségügyi követelményeknek. E követelmények többek között három hónapos tartóz-

kodási időszakot, és a kivített megelőző – jóváhagyott, kórokozó-átvivő rovaroktól mentes elkülönítő központban történő – elkülönítést írnak elő annak érdekében, hogy a betegség ne kerülhessen be a Közösségbe. A 2004/211/EK határozat I. mellékletében a Mauritiusot érintő bejegyzést ezért ennek megfelelően módosítani kell.

- (6) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

A 2004/211/EK határozat I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A Brazíliára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„BR	Brazília	BR-0	Az ország egész területe		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		BR-1	A következő államok: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo, Mato Grosso do Sul, Goiás, Minas Gerais, Rio de Janeiro, Espí- rito Santo, Rondônia, Mato Grosso	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X”

2. A Mauritiusra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„MU	Mauritius	MU-0	Az ország egész területe	E	—	—	X	—	—	—	—	—	—	—
-----	-----------	------	--------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

### 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 28-án.

a Bizottság részéről  
Androulla VASSILIOU  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 86., 1993.4.6., 16. o.

## AJÁNLÁSOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2009. augusztus 20.)

**egy versenyképesebb audiovizuális és tartalomipar, továbbá egy befogadó tudásalapú társadalom érdekében a digitális környezethez igazodó médiaműveltségről**

(2009/625/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 211. cikkére <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) A Bizottság 2007. december 20-án közleményt fogadott el „A digitális környezethez igazodó médiaműveltség európai megközelítése” <sup>(2)</sup> címmel, amely a kereskedelmi kommunikációhoz, így például a reklámozáshoz szükséges médiaműveltségre, az audiovizuális művek értelmezéséhez és alkotásához szükséges médiaműveltségre, így többek között az európai filmek iránti érdeklődés növelésére és a médiakreativitással kapcsolatos képességek ösztönzésére, valamint az online tartalmakkal kapcsolatos médiaműveltségre, például az internetes keresőmotorok eredményesebb használatának ismeretére összpontosít.
- (2) A médiaműveltségről a digitális világban című jelentésben <sup>(3)</sup> az Európai Parlament sürgette a Bizottságot, hogy az európai intézményekkel és a helyi és regionális hatóságokkal együttműködésben terjessze ki szakpolitikai stratégiáját a médiaműveltség ügyének előmozdítására.
- (3) Az Oktatási, Ifjúsági és Kulturális Tanács 2008. május 21–22-i ülésén elfogadott, a médiaműveltségre vonatkozó tanácsi következtetések <sup>(4)</sup> osztják az Európai Bizottság által javasolt azon stratégiai megközelítést, amely szerint a médiaműveltség napjaink információs társadalmában az aktív polgári szerepvállalás fontos tényezője.

- (4) A Régiók Bizottsága 2008 októberében átfogó véleményt <sup>(5)</sup> fogadott el az online kreatív tartalom és a médiaismeret tárgyában.
- (5) A lisszaboni Európai Tanács <sup>(6)</sup> a következtetéseiben megállapította, hogy a „tartalomipar az európai kulturális sokféleség kihasználásával és hálózatba szervezésével hozzáadott értéket teremt”. A 2007-ben indított európai kulturális program stratégiai szakpolitikai keretet teremt a kulturális területen jelentkező főbb kihívások kezelésére, a kultúráról mint a kreativitás és az innováció katalizátoráról szóló, 2009. májusi tanácsi következtetések pedig, amelyek a kultúra sajátos szerepét hangsúlyozzák a kreativitás és az innováció terén, átfogóbb koncepcióra szólítanak fel az innovációt illetően, a 2010 utáni időszakra szóló lisszaboni stratégia részeként. Ez különösen az Európai Bizottság i2010 kezdeményezésének keretében fontos, amely az IKT ágazat versenyképességét kívánja megnövelni, emellett pedig egységes európai információs teret hozna létre.
- (6) A médiaműveltség növelése jelentős mértékben hozzájárulhat a lisszaboni Európai Tanács által az Európai Unió számára kitűzött és az i2010 kezdeményezésben szereplő célkitűzések eléréséhez, különösen a versenyképesebb tudásgazdaság, s egyúttal egy befogadóbb információs társadalom megteremtése terén.
- (7) A 2006 végén tartott nyilvános konzultáció Európában jelentős különbségeket tárt fel a médiaműveltséggel kapcsolatos gyakorlatok és a médiaműveltségi szint tekintetében. Kétségtelen ugyanakkor, hogy a médiaműveltség szintjének felmérésére nem állnak rendelkezésre egyeztetett kritériumok vagy normák, ezek megállapításához égetően szükség lenne egy kiterjedt, hosszabb távú kutatásra.

<sup>(1)</sup> HL C 325., 2002.12.24., 1. o.

<sup>(2)</sup> COM(2007) 833 végleges.

<sup>(3)</sup> 2008/2129(INI), 2008. november 24.

<sup>(4)</sup> 2008/C 140/08.

<sup>(5)</sup> CdR 94/2008.

<sup>(6)</sup> <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=REPORT&reference=A6-2005-0278&language=EN>

- (8) Amint azt „A médiaműveltség tendenciái és megközelítési módjai Európában” című, a Bizottság megbízásából 2007 második felében készített tanulmány is elismeri, a médiaműveltség európai szintű fejlődését számos akadály nehezíti, köztük elsősorban a közös jövőkép hiánya, a nemzeti, regionális és helyi kezdeményezések európai szintű láthatóságának hiánya, valamint az európai hálózatoknak és az érdekeltek közötti koordinációnak a hiánya.
- (9) Elengedhetetlenül szükséges lenne, hogy elemezzük, a felszínre hozzuk és egymással megosszuk a bevált gyakorlatot ezen a téren, az érdekeltek között pedig európai hálózatokat építsünk ki és támogassunk.
- (10) Ha az európai polgárok médiafogyasztóként tájékozottságon alapuló és diverzifikált döntéseket tudnak hozni, az az európai audiovizuális és tartalomipar versenyképességét is növeli.
- (11) A médiaműveltségen a médiához való hozzáférésre, a média és a médiatartalmak különböző aspektusainak megértésére és kritikus szemmel való vizsgálatára, valamint a különféle kontextusokban megvalósuló kommunikációra való képességet értjük.
- (12) A digitális kreatív tartalmak terjedése és az online és mobil terjesztési platformok megsokszorozódása új kihívásokat teremt a médiaműveltség terén. A mai világban olyan elemző készségekre van szükség, amelyek segítségével a digitális médiát intellektuálisan és érzelmileg jobban tudjuk értelmezni.
- (13) A médiaműveltség a média valamennyi válfajára kiterjedő fogalom. Médiaműveltség birtokában az ember tudatosabban szemléli mindazokat a médiaüzeneteket, amelyek nap mint nap számtalan forrásból érkeznek. Médiaüzenetnek számítanak például a műsorok, filmek, képek, szövegek, hangok és weboldalak, amelyek különböző kommunikációs adathordozókon jelennek meg.
- (14) A médiaműveltség fontos szerepet játszik az európai audiovizuális örökség és kulturális identitás tudatosításában, illetőleg az európai filmművészeti és audiovizuális örökség megismertetésében és népszerűsítésében.
- (15) A médiaműveltség napjaink információs társadalmában befogadás és polgári részvétel kérdése is. Nem csak a fiatalabb generációra korlátozódik, hiszen a felnőttek, idősek, szülők, tanárok és médiaszakemberek számára egyaránt nélkülözhetetlen. Az internetnek és a digitális technológiának köszönhetően ma már egyre több európai polgár tudja, hogyan hozhat létre vagy oszthat meg képeket, információkat és tartalmat. A médiaműveltség mára az aktív és teljes körű polgári részvétel egyik elengedhetetlen előfeltételévé vált, amellyel kivédhető vagy mérsékelhető a közösségi életből való kirekesztődés.
- (16) A „médiaművelt” társadalom egyszerre lehet ösztönzője és előfeltétele a média pluralizmusának és függetlenségének. A társadalmon belüli vagy társadalmak közötti különféle csoportok különböző nyelveken közölt különféle nézeteinek és eszméinek kifejezése kedvezően hat a sokféleség, a tolerancia, az átláthatóság, a méltányosság és a párbeszéd által képviselt értékekre. A médiaműveltség növelését a társadalom valamennyi szegmensében elő kell mozdítani, alakulását szorosan figyelemmel kell kísérni.
- (17) A demokrácia a polgárok közösségi életben való aktív részvételének függvénye, a médiaműveltség pedig biztosíthatja azokat a készségeket, amelyek az új kommunikációs technológiákon keresztül nap mint nap érkező megannyi információ értelmezéséhez szükségesek.
- (18) A médiaműveltség a különféle szinteken eltérő kezelésmódot igényel. Azt, hogy a médiaműveltség milyen módon jelenjen meg az egyes szinteken az iskolai tantervekben, elsődlegesen a tagállamok feladata eldönteni. A helyi önkormányzatok szerepe is rendkívül fontos, hiszen közelebb állnak az állampolgárokhoz, és támogathatják a formális oktatás keretein kívüli kezdeményezéseket. A civil társadalom aktívan, alulról építkezve hozzájárulhat a médiaműveltség ügyének előmozdításához.
- (19) Az olyan bizottsági kezdeményezések, mint amilyen a MEDIA 2007 (az európai audiovizuális ágazatot támogató program végrehajtásáról szóló, 2006. november 15-i 1718/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat <sup>(1)</sup>) és az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv (a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2007. december 11-i 2007/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(2)</sup>), és amelyek célja az európai audiovizuális és tartalomipar versenyképességének fokozása, szintén szerepet játszhatnak a médiaműveltség megteremtésében.

<sup>(1)</sup> HL L 327., 2006.11.24., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL L 332., 2007.12.18., 27. o.

(20) A Bizottság figyelemmel kívánja kísérni az audiovizuális médiaműveltség és a kereskedelmi kommunikációval kapcsolatos médiaműveltség irányában az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv (37) preambulumbekzdésének megfelelően, különösen pedig az audiovizuális médiaszolgáltatásokkal foglalkozó kapcsolattartó bizottság munkájának keretében és az irányelv 26. cikkében foglalt jelentéstételi kötelezettséggel összefüggésben tett erőfeszítéseket.

(21) A Bizottság ösztönzi a médiaműveltséggel kapcsolatos, a meglévő programok keretében zajló kutatási projekteket. Különösen azt kívánja felmérni, hogy milyen mértékű a személyes adatok online megosztásával kapcsolatos kockázatok ismerete, illetve azt kívánja megvizsgálni, hogyan fejleszhető a keresőmotorok használata.

(22) A médiaműveltséggel kapcsolatos kezdeményezéseknek ki kell terjedniük a szerzői jogok szerepével kapcsolatos ismeretterjesztésre is.

(23) A médiaműveltséget érintő kezdeményezéseknek emellett foglalkozniuk kell azokkal az információs és kommunikációs hálózatokkal, amelyek a személyes adatokat elsősorban személyre szabott fogyasztói ajánlatok nyújtása céljából dolgozzák fel, illetve azokkal a kihívásokkal, amelyek ezáltal a személyes adatok védelme és a magánélet tiszteletben tartása terén jelentkeznek. Igaz, hogy az információs és kommunikációs hálózatok új lehetőségeket adnak a felhasználóknak, ám ezzel addig ismeretlen kockázatoknak, például személyazonossági adatokkal való visszaélésnek, diszkriminatív profilok létrehozásának vagy az állandó megfigyelés veszélyének is utat nyitnak. A Bizottság ezekkel az aggályokkal és a lehetséges megoldásokkal az adatvédelemnek a magánélet védelmét erősítő technológiák által történő ösztönzéséről szóló közleményében <sup>(1)</sup> foglalkozott.

(24) A digitális médiaműveltségre vonatkozó kezdeményezéseknek biztosítaniuk kell a hagyományos kiadók szerves bevonását, figyelembe véve, hogy az offline világgal kapcsolatos médiaműveltséget illetően a kiadói ágazat rendkívül értékes tapasztalatokkal bír, és azt, hogy ez az ágazat is egyre inkább digitális tartalom-előállításra és -terjesztésre áll át.

(25) A Bizottság szándéka az, hogy további konszenzust teremtsen a médiaműveltség alapvető szempontjait (fogalmakat, célkitűzéseket) illetően, és hogy támogassa a digitális környezetben a médiaműveltséggel – ezen belül az európai médiaágazat gazdaságosságával – kapcsolatos bevált gyakorlat elemzését és megosztását, különösen AVMS kapcsolattartó bizottsági ülések <sup>(2)</sup> szer-

vezésével, a MEDIA 2007 <sup>(3)</sup> rendezvények népszerűsítésével és támogatásával, valamint más európai intézményekkel és nemzetközi szervezetekkel (pl. az Európa Tanács, az UNESCO és az ENSZ Civilizációk Szövetsége) folytatott együttműködés révén, továbbá a médiaműveltség terén a köz- és a magánszféra közötti partnerség előmozdításával,

#### AJÁNLJA:

I. Hogy a tagállamok, adott esetben az audiovizuális és az elektronikus hírközlési szabályozási hatóságokkal, továbbá az adatvédelmi felügyeleti hatóságokkal együttműködve:

1. fejlesszenek ki és hajtsanak végre olyan társszabályozási kezdeményezéseket, amelyek eredményeként a főbb érdekelt magatartási kódexeket fogadhatnak el, és támogatásnak önszabályozási kezdeményezéseket és iránymutatásokat az alábbi II. részben a médiaipar tekintetében meghatározott tárgykörökben;

2. az európai médiaműveltségi szintek értékelésére vonatkozó kritériumokról szóló aktuális bizottsági tanulmány alapján mozdítsák elő a digitális környezethez igazodó médiaműveltség különféle szempontjaira és dimenzióira kiterjedő, tanulmányok és projektek útján megvalósuló, módszeres kutatást, emellett pedig kísérjék figyelemmel és mérjék a médiaműveltség szintjének alakulását;

3. konferenciák és egyéb nyilvános rendezvények keretében, továbbá az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló, 2006. december 18-i európai parlamenti és tanácsi ajánlásban megállapított, az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciák biztosítása keretében kezdeményezzenek vitát a médiaműveltség kötelező iskolai tantervbe való beépítéséről;

4. fokozzák a nemzeti és az európai audiovizuális örökséggel kapcsolatos ismeretek bővítésére irányuló erőfeszítéseket a polgároknak szánt nemzeti ismeretterjesztő kampányok útján;

5. képzések, információs napok és tájékoztató csomagok terjesztése révén bővítsék az ismereteket a személyes adatok információs és kommunikációs hálózatokban történő feldolgozásával kapcsolatos kockázatokról, emellett pedig adjanak erre vonatkozóan tájékoztatást a felhasználók, különösen a fiatalok, a szülők és a tanárok számára.

<sup>(1)</sup> COM(2007) 228 végleges, 2007. május 2.

<sup>(2)</sup> AVMS, lásd a 2007/65/EK irányelvet.

<sup>(3)</sup> 1718/2006/EK határozat.

II. Hogy a médiaipar vállaljon nagyobb fokú elkötelezettséget arra, hogy biztosítsa a szükséges eszközöket a médiaműveltségi szint alábbiak révén történő növeléséhez:

1. módszeres ismeretterjesztés kampányok formájában arról, hogyan hozhatók létre, szerkeszthetők és oszthatók meg az információk és a kreatív tartalmak digitális világunkban, kitérve a keresőmotorok működésére és hatékonyabb felhasználási módjaira;
2. a polgárok számára egyértelmű, felhasználóbarát információk biztosítása egyrészt olyan ismeretterjesztő kampányok útján, amelyek a kereskedelmi kommunikációt szolgáló technikákkal és különösen a termékelhelyezéssel, továbbá az online hirdetéssel kapcsolatosak, másrészt pedig a reklám és a tartalom közötti határok megfelelőbb azonosítását szolgáló eszközök révén;
3. a polgárok tájékoztatása és elsősorban a fiataloknak szóló olyan tájékoztató csomagok elkészítése, amelyek azt ismertetik, hogy személyes adataikat hogyan

dolgozzák fel a személyre szabott ajánlatok elkészítésekor, különösen az interaktív hirdetési tevékenységek során, a hatályos jogi rendelkezéseket teljes mértékben figyelembe véve;

4. a polgárok aktív tájékoztatása tájékoztató napok szervezésével abban a tárgyban, hogy hogyan működik a kreatív gazdaság, ebben a tekintetben a szellemi tulajdonjog szerepét is ismertetve.

III. Ennek az ajánlásnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 20-án.

*a Bizottság részéről*

Viviane REDING

*a Bizottság tagja*



## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**